



## EBE 260

5/90 AWA 27-580

### Leuchttaster-Baugruppe

### Illuminated push-button card

### Module à boutons-poussoirs lumineux

### Modulo a pulsanti luminosi

### Tarjeta con pulsadores luminosos



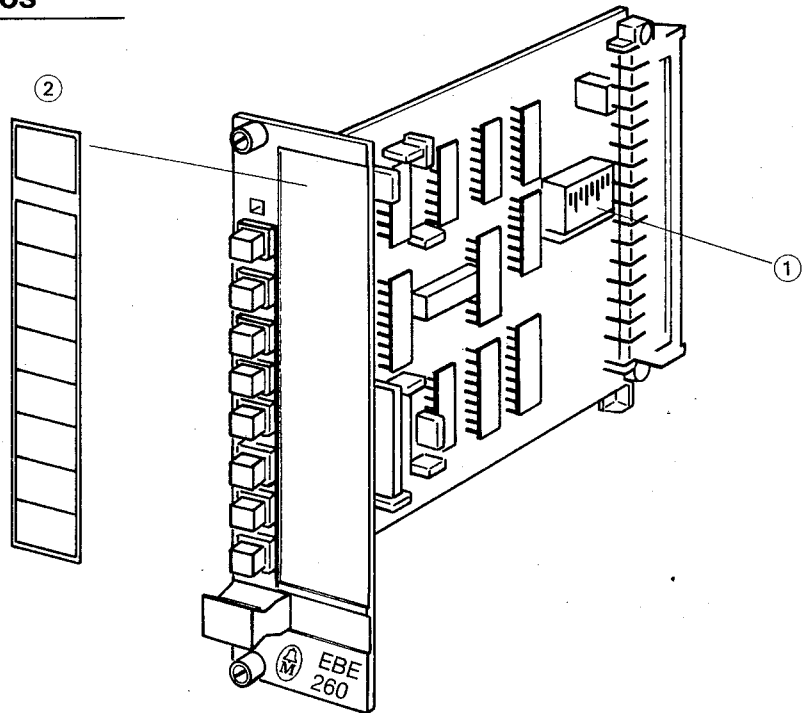
Die EBE 260 nur bei spannungsloser SPS herausziehen oder stecken.

Only remove or insert the EBE 260 module while the power supply for the programmable controller is switched off.

Toujours mettre hors tension l'automate avant d'embrocher ou débrocher la carte EBE 260.

Inserire o rimuovere l'EBE 260 solo se il PLC è spento.

La tarjeta EBE 260 debe insertarse o extraerse sólo con el PLC desconectado.



#### D

##### Allgemeines:

Die Leuchttaster-Baugruppe EBE 260 kann mit 8 steckbaren Leuchttastern oder Rastschaltern (Schließer) beliebig bestückt werden (siehe Rückseite). Ihre Adressierung benötigt 8 Eingänge und Ausgänge mit gleichem Parameterbereich. Die Taster werden per Programm mit I... abgefragt, die LEDs mit Q... aktiviert.

##### Baugruppenanordnung:

Freizügige Anordnung in der PS 316 (PS 24/22)-Ein-/Ausgabebene. Baugruppencodierung siehe Handbuch DOK 9008.

##### Bezeichnungsmöglichkeit:

Praxisbezogene Beschriftungsmöglichkeit der Leuchttaster durch Bezeichnungsschilder KE 114 auf vorgesehener Fläche der Frontplatte.

#### GB

##### General information:

The EBE 260 illuminated push-button card can be fitted in any sequence with 8 plug-in illuminated push-buttons or stay-put switches (make contacts) – see other side. 8 inputs and outputs with the same parameter range are required to address them. The push-buttons are scanned by the program with I..., the LEDs are activated with Q...

##### Card arrangement:

Optional arrangement as required in the PS 316 (PS 24/22) input/output section. See Manual DOK 9008 for card coding.

##### Marking:

The illuminated push-buttons can be marked as required using adhesive labels KE 114 on the surface provided on the front plate.

#### F

##### Généralités:

Le module EBE 260 peut être équipé de boutons-poussoirs lumineux à impulsion ou à accrochage dans un ordre quelconque (voir au verso). L'adressage se fait par l'intermédiaire de 8 entrées et sorties de même format. Les boutons-poussoirs doivent être programmés comme des entrées I, les DEL comme des sorties Q.

##### Enfichage dans le rack:

En un poste d'enfichage quelconque du PS 316 (PS 24/22) destiné à recevoir un module d'entrée ou de sortie. Pour le codage du module, reportez-vous au manuel DOK 9008 F.

##### Repérage des boutons-poussoirs:

Par étiquettes adhésives KE 114 dans l'espace ménagé sur la face avant du module.

#### I

##### Informazioni generali:

Il modulo a pulsanti luminosi EBE 260 può essere equipaggiato con i relativi 8 pulsanti luminosi o interruttori a due posizioni (contatto NA). Per l'indirizzamento sono necessari 8 ingressi ed uscite con gli stessi indirizzi. I pulsanti vengono chiamati dal programma come ingressi I..., i LED vengono attivati tramite uscite Q...

##### Disposizione dei moduli:

Disposizione secondo necessità nella sezione di ingresso/uscita del PS 316 (PS 24/22). Per la codifica vedere il manuale DOK 9008.

##### Siglatura:

E' possibile siglare i pulsanti luminosi apponendo le etichette adesive KE 114 nell'apposito spazio sulla piastra frontale.

#### E

##### Información de tipo general:

La tarjeta con pulsadores luminosos EBE 260 puede equiparse con 8 pulsadores enchufables o interruptores de enclavamiento en cualquier orden (véase dorso). Su direccionamiento precisa 8 entradas y salidas con igual margen de parametros. Los pulsadores se llaman a través del programa con I..., los LEDs se activan con Q...

##### Disposición de la tarjeta:

Puede disponerse en cualquier orden en el área de I/Q del PS 316 (PS 24/22). Codificación de la tarjeta: ver Manual DOK 9008.

##### Posibilidad de identificación:

Los pulsadores luminosos pueden identificarse por medio de etiquetas adhesivas KE 114 en la superficie de la placa frontal prevista para ello.

① Codierschalter S1-S7 = Codierung

② Bezeichnungsschild KE 114

① Coding switch S1-S7 = Coding

② Adhesive label KE 114

① Micro-rupteurs de codage S1-S7 = Codage

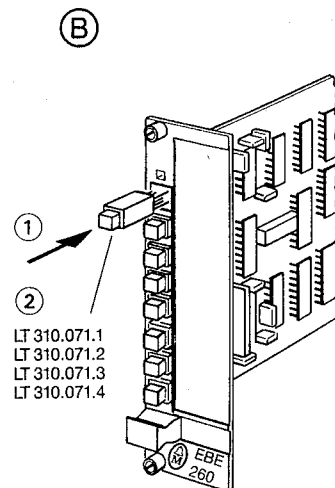
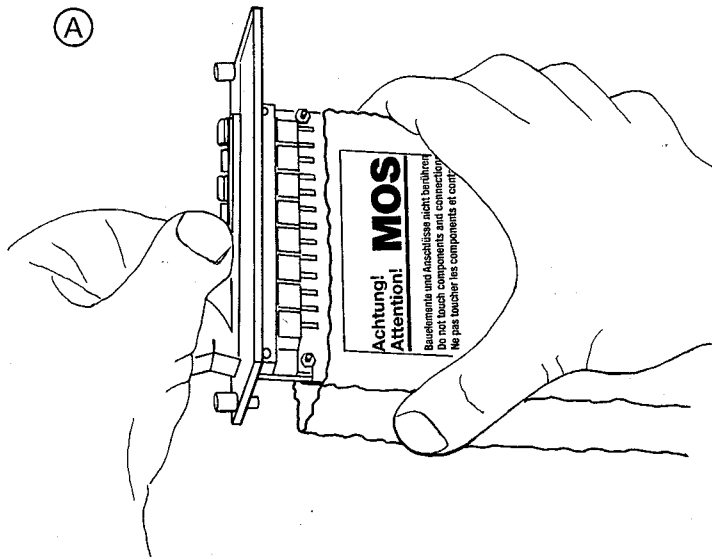
② Etiquette adhésive KE 114

① Interruttore di codifica S1-S7 = Codifica

② Etichette adesive KE 114

① Interruptor de codificación S1-S7 = Codificación

② Etiquetas adhesivas KE 114



(D)

(A)

**Transport, Lagerung, Austausch:**

Die EBE 260 ist mit MOS-Bausteinen bestückt, sie ist stets in den schwarzen Kunststoffbeuteln zu lagern und zu transportieren.

Die Baugruppe nur am Griff und/oder an der Frontplatte anfassen. Vor dem Einstecken Codierung überprüfen.

(GB)

(A)

**Transport, storage, exchange:**

The EBE 260 is fitted with MOS modules. It must always be stored and transported in the black plastic bags provided.

Only hold the card using the handle provided and/or the front plate. Check coding before plugging in.

(F)

(A)

**Transport, stockage, échange:**

L'EBE 260 est équipé de composants MOS. Pour le transport et le stockage, utilisez toujours le sachet en plastique noir dans lequel le module est livré.

Ne saisissez le module que par la poignée sur le plastron avant ou par le plastron lui-même. Vérifiez le codage avant d'enficher le module.

(I)

(A)

**Trasporto, magazzinoaggio, sostituzione:**

La EBE 260 è equipaggiata con moduli MOS. Per il trasporto deve essere sempre posta nelle borse di plastica nera previste a questo scopo. Afferrare la scheda per la maniglia e/o per la piastra frontale.

(E)

(A)

**Transporte, almacenaje, recambio:**

La tarjeta EBE 260 está equipada con módulos MOS y ha de ser almacenada y transportada en bolsas de plástico negro. La tarjeta sólo debe cogerse por el asa o la placa frontal. Es preciso verificar la codificación antes de enchufarla.

(B)

**Bestückungsmöglichkeit:**

Wahlweise mit Rastschaltern oder Tastern mit klarem Betätigungselement LED/weiß oder mit rotem Betätigungselement LED/rot.

Die einzelnen Leuchtschalter (Taster) sind in der richtigen Lage von vorne durch die Öffnung in der Frontplatte auf die vorhandenen Aufnahme-sockel zu stecken.

(B)

**Fitting options:**

Either with stay-put switches or push-buttons with clear LED/white actuators or with LED/red actuators.

The individual illuminated switches (push-buttons) must be fitted in the correct position from the front, through the opening in the front plate. They must be fitted in the sockets provided.

(B)

**Choix des boutons-poussoirs:**

Equipement au choix avec des organes de commande incolores (DEL blanches) ou rouges (DEL rouges).

Pour monter les boutons-poussoirs, présentez-les dans la position de montage en face de l'ouverture dans le plastron avant et enfichez-les dans les socles prévus.

(B)

**Possibilità di equipaggiamento:**

Sia con interruttori a due posizioni che con pulsanti con elementi di comando chiari con LED bianco o con elementi di comando rossi LED rosso.

I singoli interruttori luminosi (pulsanti) devono essere inseriti nelle apposite sedi sul lato anteriore, della piastra frontale.

(B)

**Posibilidad de equipamiento:**

Con interruptores de enclavamiento o pulsadores con elemento de accionamiento claro LED/blanco o rojo LED/rojo.

Cada pulsador luminoso ha de colocarse en la posición correcta por delante, en los zócalos previstos para ello, a través del agujero en la placa frontal.

- ① Schalter in Baugruppe stecken.
- ② Schalter

- ① Fitting the stay-put switch/push-button.
- ② Stay-put switch/push-button

- ① Enficher le bouton-poussoir dans le module.
- ② Bouton-poussoir lumineux

- ① Inserire l'interruttore nel modulo.
- ② Interruttore

- ① Montar el pulsador en la tarjeta.
- ② Pulsador